

32003R1726

2003.10.1.

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

L 249/1

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1726/2003/EK RENDELETE

(2003. július 22.)

a kettős héjazatú vagy azzal egyenértékű szerkezeti megoldással rendelkező egyhéjazatú olajszállító tartályhajók gyorsított bevezetéséről szóló 417/2002/EK tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 80. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽²⁾,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽³⁾,

mivel:

(1) Az európai vizek balesetek miatt bekövetkező olajszennyeződése kockázatának csökkentése érdekében a 417/2002/EK ⁽⁴⁾ rendelet megállapítja a kettős héjazatú vagy azzal egyenértékű, a 73/78 MARPOL-egyezményben meghatározott szerkezeti megoldásokkal rendelkező egyhéjazatú olajszállító tartályhajók gyorsított bevezetését.

(2) A Bizottság és a tagállamok minden erőfeszítést megtesznek annak biztosítására, hogy a MARPOL-egyezmény módosítása révén a 417/2002/EK rendeletet módosító, az e rendeletben foglaltakhoz hasonló szabályok 2003-ban a világon mindenütt meghozhatók legyenek. A Tanács és a Bizottság üdvözlöi a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) arra mutatott hajlandóságát, hogy 2003 decemberében a Tengerikörnyezet-védelmi Bizottság pótlólagos ülést tartson az egyhéjazatú olajszállító tartályhajóknak a forgalomból történő gyorsított kivonására, valamint a nehézelaját szállító egyhéjazatú olajszállító tartályhajók használatára rövid időn belüli tilalmának a bevezetésére vonatkozó nemzetközi megoldás elősegítésére.

(3) A Közösséget nagymértékben aggasztja, hogy az egyhéjazatú olajszállító tartályhajók üzemeltetésére vonatkozóan a 417/2002/EK rendeletben meghatározott korhatárok nem kellően szigorúak. Különösen az „Erika” nevű

hajóval azonos korú (26 év), I. kategóriába sorolt „Prestige” nevű egyhéjazatú olajszállító tartályhajó hajószerecsétlenségére tekintettel kellene a korhatárt tovább csökkenteni.

(4) A Bizottság a tengeri olajkereskedelem biztonságával kapcsolatban az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett közleményében 23 és 28 év, illetve 25–30 év közötti korhatárt javasolt az egyhéjazatú olajszállító tartályhajók három kategóriájára, továbbá 2005-öt, 2010-et és 2015-öt az ilyen tartályhajók forgalomból való kivonása végleges határidejére vonatkozóan. A Bizottság eredeti javaslatában előírták, hogy a rendeletet a legalább 600 tonna hordképességű olajszállító tartályhajókra kell alkalmazni. A tárgyalásokat követően azonban a 417/2002/EK rendeletben végül megállapított határértékek minden tekintetben enyhébbek lettek.

(5) A Bizottság a „Prestige” balesetére reagálva, az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a tengeri közlekedés biztonságának javítása érdekében intézett közleményében kinyilvánította, hogy a Bizottság szándékában állt olyan rendeletet javasolni, amely a tagállamok kikötőibe tartó vagy onnan kifutó egyhéjazatú olajszállító tartályhajókkal megtiltja a nehézfűtőolaj szállítását.

(6) A Tanács 2002. december 6-i következtetéseivel felkérte a Bizottságot arra, hogy sürgősséggel nyújtson be javaslatot az egyhéjazatú olajszállító tartályhajók forgalomból való gyorsított ütemű kivonására, és 15 éves koruktól kezdődően a tartályhajóknak – szerkezeti kialakításuktól függetlenül – állapotminősítési rendszer hatálya alá helyezésére. A Tanács megállapodott továbbá arról, hogy nehézelajákat csak kettős héjazatú olajszállító tartályhajókban lehet szállítani.

(7) Az egyhéjazatú hajók forgalomból való gyorsított ütemű kivonása jelentősen növeli a selejtezendő hajók számát, és erőfeszítést kell tenni arra, hogy az ilyen hajók ártalmatlanítása az emberek és a környezet szempontjából biztonságos módon történjen.

(8) Az állapotminősítési rendszer célja az előregedő olajszállító tartályhajók gyenge szerkezeti pontjainak a felismerése, és ezért a rendszert 2005-től kezdődően valamennyi, 15 évnél öregebb olajszállító tartályhajóra alkalmazni kell.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL C 133., 2003.6.6., 97. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2003. június 4-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), és a Tanács 2003. július 22-i határozata.

⁽⁴⁾ HL L 64., 2002.3.7., 1. o. A 2009/2002/EK rendelettel (HL L 324., 2002.11.29., 1.o.) módosított rendelet.

- (9) Az Európai Parlamentnek a „Prestige” olajszállító tartályhajó Galícia partjainál 2002. november 21-én bekövetkezett katasztrófájára vonatkozó állásfoglalása szigorúbb és gyorsabban hatályba léptethető intézkedések megtételére szólított fel, és megállapította, hogy ez az újabb katasztrófa ismételt aláhúzta, hogy a tengeri közlekedés biztonságának lényeges javítása érdekében nemzetközi szinten és az EU szintjén hatékony intézkedésekre van szükség.
- (10) A Tanácsnak és a tagállamoknak megbízást kell adniuk a Bizottság részére, hogy az a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet keretében e rendelet rendelkezéseinek elfogadásáról tárgyalhasson.
- (11) Mivel a Balti-tengeren szállított olaj gyorsan növekvő mennyisége – különösen a téli évszakban – veszélyt jelent a tengeri környezetre, a tagállamok joghatósága alá tartozó területen belüli kikötőkbe vagy tengeri terminálókba befutó vagy onnan kifutó, vagy az ilyen területeken horgonyzó olajszállító tartályhajók szerkezetét és hajtóművét a jég hatásai ellen úgy kell megerősíteni, hogy az kielégítse az adott tagállam közigazgatása által támasztott követelményeket, amikor a jégviszonyok a jég hatásai ellen védett hajók használatát követelik meg.
- (12) Különösen fontos a harmadik országokat és különösen a csatlakozó országokat, valamint az EU-val határos más országokat meggyőzni arról, hogy vállaljanak kötelezettséget az egyhéjázatú olajszállító tartályhajók használatának leállítására.
- (13) Teher- vagy konténerszállító hajók gyakran szállítanak tartályaikban nehézzolajat tüzelőanyagként, amelynek mennyisége jelentősen meghaladhatja a kisebb olajszállító tartályhajók rakományát. A Bizottságnak a lehető legrövidebb időn belül javaslatot kell terjesztenie az Európai Parlament és a Tanács elé annak biztosítására, hogy az új hajókban a tüzelőanyagként használt nehézzolajat is biztonságos, kettősfalú tartályokban tárolják.
- (14) Az európai hajógyárak rendelkeznek a kettős héjázatú olajszállító tartályhajók építéséhez szükséges ismeretekkel. A Bizottságnak és a tagállamoknak ezért arra kell törekedniük, hogy megfelelő eszközökkel és programokkal biztosítsák, hogy a biztonságos kettős héjázatú olajszállító tartályhajók iránt e rendelet nyomán megnövekvő piaci kereslet kedvező hatást gyakoroljon a Közösség hajóépítő iparára.
- (15) A 417/2002/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 417/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következő szövegrésszel egészül ki:

„és a tagállamok kikötőibe tartó vagy az onnan kifutó egyhéjázatú olajszállító tartályhajókban a nehézzolaj szállításának tilalma.”

2. A 2. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Ezt a rendeletet az olyan, legalább 5 000 tonna hordképességű olajszállító tartályhajókra kell alkalmazni:

- amelyek a tagállamok joghatósága alá tartozó kikötőkbe vagy tengeri terminálókba futnak be, vagy onnan futnak ki, vagy ott horgonyoznak, tekintet nélkül arra, hogy mely tagállam lobogója alá tartoznak, vagy
- amelyek a tagállamok lobogója alatt közlekednek.

A 4. cikk (3) bekezdésének alkalmazásában e rendeletet a legalább 600 tonna hordképességű olajszállító tartályhajókra kell alkalmazni.”

3. A 3. cikk a következőképpen módosul:

- a) a 10. pont helyébe a következő szöveg lép:

„10. »kettős héjázatú olajszállító tartályhajó«: a 73/78 MARPOL-egyezmény I. melléklete 13F. szabályának megfelelő kettős héjázatú, vagy azzal egyenértékű szerkezeti követelményeknek megfelelő olajszállító tartályhajó. A 73/78 MARPOL-egyezmény I. melléklete módosított 13G. szabálya (1) bekezdése c) pontjában foglalt rendelkezéseket kielégítő olajszállító tartályhajók is kettős héjázatú olajszállító tartályhajóknak minősülnek;”

- b) a cikk a következő ponttal egészül ki:

„14. »nehézzolajok«:

- a) a 15 °C hőmérsékleten több mint 900 kg/m³ fajsúlyú nyersolajok (*);
- b) a 15 °C hőmérsékleten több mint 900 kg/m³ fajsúlyú, illetve 50 °C hőmérsékleten több mint 180 mm²/sec kinematikus viszkozitású fűtőolajok (**);
- c) bitumen és kátrány és ezek emulziói;

(*) a 25,7 API fokozatnál alacsonyabb fokozatnak megfelelő nyersolajok.

(**) a 180 cSt kinematikus viszkozitásnak megfelelő fűtőolajok.”

4. A 4. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés a) és b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) az 1. kategóriába sorolt olajszállító tartályhajók esetében:

- az 1980-ban vagy azt megelőzően átadott hajók esetében a 2003. év,
- az 1981-ben átadott hajók esetében a 2004. év,
- az 1982-ben vagy azt követően átadott hajók esetében a 2005. év,

b) a 2. és 3. kategóriába sorolt olajszállító tartályhajók esetében:

- az 1975-ben vagy azt megelőzően átadott hajók esetében a 2003. év,
- az 1976-ban átadott hajók esetében a 2004. év,

- az 1977-ben átadott hajók esetében a 2005. év,
- az 1978-ban és 1979-ben átadott hajók esetében a 2006. év,
- az 1980-ban és 1981-ben átadott hajók esetében a 2007. év,
- az 1982-ben átadott hajók esetében a 2008. év,
- az 1983-ban átadott hajók esetében a 2009. év,
- az 1984-ben vagy azt követően átadott hajók esetében a 2010. év;

b) a c) pontot el kell hagyni;

c) a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2) Az (1) bekezdésben foglaltak ellenére, azok a 2. vagy 3. kategóriába sorolt, nem olajszállításra használt olajszállító tartályhajók, amelyek a szállítmányt tartalmazó tartály teljes hosszára kiterjedő kettős fenékkal vagy kettős burkolattal rendelkeznek, vagy nem olajszállításra használt és a szállítmányt tartalmazó tartály teljes hosszára kiterjedő kettős héjazatú terekkel rendelkeznek, azonban nem elégitik ki a 73/78 MARPOL-egyezmény I. melléklete módosított 13G. szabálya 1 bekezdése c) pontjában foglalt rendelkezéseket, az (1) bekezdésben említett időpontot követően tovább üzemeltethetők, de üzemeltetési idejük nem haladhatja meg a hajó átadásának a 2015. évben bekövetkező évfordulóját, illetve a hajó átadásának 25. évfordulóját, amelyik e két időpont közül hamarabb bekövetkezik.”

d) a jelenlegi (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Nehézoajat szállító olajszállító tartályhajók, tekintet nélkül arra, hogy mely tagállam lobogója alá tartoznak, nem futhatnak be a tagállamok joghatósága alá tartozó kikötőkbe vagy tengeri terminálokba, és nem futhatnak ki onnan, illetve nem horgonyozhatnak ilyen területeken, kivéve, ha ezek kettős héjazatú olajszállító tartályhajók.”

e) a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(4) A kizárólag kikötői és belvízi hajózásra szolgáló olajszállító tartályhajók mentesíthetők a (3) bekezdésben megállapított kötelezettség alól, amennyiben rendelkeznek a belvízi hajózásra vonatkozó jogszabályokban előírt engedélyekkel.

(5) Az 5 000 tonnánál kisebb hordképességű olajszállító tartályhajóknak legkésőbb az átadásuk 2008. évben bekövetkező évfordulója előtt meg kell felelniük a (3) bekezdésben megállapított rendelkezéseknek.

(6) Olyan esetekben, amikor a jégviszonyok megkövetelik a jég hatásai ellen megerősített hajók használatát, a tagállamok a jég hatásai ellen megerősített, nem olajszállításra használt, és a szállítmánytartály teljes hosszára kiterjedő kettős fenékkal rendelkező egyhéjazatú tartályhajók számára 2005. október 21-ig engedélyezhetik, hogy nehézoaj-rakományukkal befussanak a

tagállamok joghatósága alá tartozó kikötőkbe vagy tengeri terminálokba, vagy onnan kihajózzanak, illetve horgonyozzanak ilyen területeken, feltéve, hogy a nehézoajat kizárólag a hajók középső tartályaiban szállítják.”

5. Az 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

Az állapotminősítési rendszer előírásainak való megfelelés a 2. és 3. kategóriába sorolt hajók tekintetében

Tekintet nélkül arra, hogy mely tagállam lobogója alá tartoznak, a 15 évnél idősebb, 2. és 3. kategóriába sorolt egyhéjazatú olajszállító tartályhajók nem futhatnak be a tagállamok joghatósága alá tartozó kikötőkbe vagy tengeri terminálokba, és nem hajózhathatnak ki onnan, illetve nem horgonyozhatnak ilyen területeken az átadásuk 2005. évben bekövetkező évfordulója után, ha a 6. cikkben említett állapotminősítési rendszer követelményeinek nem felelnek meg.”

6. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

Állapotminősítési rendszer

Az 5. cikk alkalmazásában a 2001. április 27-i 94(46) MEPC-határozattal elfogadott, annak módosított változata szerinti állapotminősítési rendszert kell alkalmazni.”

7. A 8. cikk (1) bekezdésének bevezető mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 4., 5. és 7. cikktől eltérően, a tagállam illetékes hatósága a nemzeti rendelkezésektől függően, kivételes körülmények között esetenként engedélyezheti a hajó részére a tagállam joghatósága alá tartozó kikötőkbe vagy tengeri terminálokba történő befutását, vagy az onnan történő kihajózását, vagy az ilyen területen történő horgonyzást, amennyiben:”

2. cikk

A Tanács elnöksége – a tagállamok nevében – és a Bizottság közösen tájékoztatja a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetet e rendelet elfogadásáról, az ENSZ tengerjogról szóló egyezmény 211. cikkének (3) bekezdésére hivatkozva.

3. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2003. július 22-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

P. COX

a Tanács részéről

az elnök

G. ALEMANNÓ
